



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/593
24 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АФГАНИСТАНА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 ИЮЛЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя правительства Республики Таджикистан от 16 июля 1996 года на Ваше имя (S/1996/558) и препроводить настоящим текст официальной ноты Министерства иностранных дел Афганистана от 20 июля 1996 года, переданной через посольство Афганистана в Душанбе Министерству иностранных дел Таджикистана по тому же вопросу.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Раван ФАРХАДИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Официальная нота Министерства иностранных дел Афганистана
в адрес Министерства иностранных дел Таджикистана

Министерство иностранных дел Исламского Государства Афганистан свидетельствует свое почтение Министерству иностранных дел Республики Таджикистан и, ссылаясь на его официальную ноту от 16 июля 1996 года, имеет честь заявить следующее:

Эта официальная нота вызвала глубокую обеспокоенность государства, правительства и народа Афганистана.

Исламское Государство Афганистан многократно выражало в официальных нотах, заявлениях и, безусловно, в ходе официальных контактов свое искреннее желание расширять свои дружеские связи на основе религиозных, языковых, исторических, культурных и добрососедских отношений между нашими двумя братскими странами.

Исламское Государство Афганистан считает нынешние события в Таджикистане внутренней проблемой этой страны и признает, что афганское правительство обязано предпринять усилия на основе исламского братства и принципа доброй воли в интересах мирного урегулирования этой проблемы.

Правительство Исламского Государства Афганистан вновь заявляет, что Афганистан строго воздерживается от вмешательства во внутренние дела любой страны и в особенности своих соседей, включая Таджикистан.

Присутствие определенного числа беженцев из Таджикистана в нашей стране является временным. Наши отношения с ними носят гуманитарный характер.

Правительство Афганистана хотело бы, чтобы внутренние разногласия в Таджикистане были урегулированы путем переговоров, а таджикские беженцы в условиях безопасности и с достоинством вернулись в свою прекрасную страну.

Реалистично оценивая сложившуюся ситуацию и следуя политике мира, Исламское Государство Афганистан понимает, что любая напряженность или военные агрессивные действия близ афгано-таджикской границы будут противоречить национальным интересам Афганистана и интересам стран этого региона.

Заявления о наличии контактов или любого сотрудничества между подразделениями Министерства обороны Афганистана и таджикской оппозицией являются безосновательными. Все обвинения и заявления подобного рода не имеют под собой никакой основы. Правительство Афганистана решительно отвергает такие заявления и обвинения.

Мы считаем, что к ложной информации, представленной таджикской стороне, имеют отношение те круги, которые стремятся "торпедировать" наши добрые отношения с братской Республикой Таджикистан.

Исламское Государство Афганистан полностью разделяет желания и надежды Республики Таджикистан на успех текущих переговоров между правительством Таджикистана и оппозицией на встрече в Ашгабаде. Афганистан надеется, что благодаря реалистичному и прагматическому подходу будут предприняты крупные и эффективные шаги для достижения базового урегулирования конфликта в Таджикистане по ключевым аспектам.

Правительство Афганистана обязуется воспрепятствовать врагам взаимной дружбы народов Афганистана и Таджикистана в получении дальнейшей возможности и средств, чтобы создавать и поддерживать напряженность в отношениях между этими двумя соседними странами.

В этой связи правительство Афганистана изъявляет свою полную готовность пригласить делегацию правительства Таджикистана в соответствующий район в целях проведения миссии по установлению фактов.

Правительство Афганистана надеется, что братская Республика Таджикистан пересмотрит свою позицию в интересах народа обеих сторон в отношении закрытия путей и центров взаимной торговли близ общих границ и через эти границы.

Исламское Государство Афганистан вновь заявляет о своей приверженности всем обязательствам, принятым после победы Афганской Исламской революции. Правительство Афганистана надеется, что братская Республика Таджикистан займет аналогичную взаимную позицию.

Мы твердо убеждены в том, что с помощью взаимной доброй воли, реализма и соблюдения международных обязательств будет покончено с тенденциями к сохранению напряженности в регионе, возобладает разумная политика в интересах мира и стабильности и наших добрых многоплановых отношений с братской Республикой Таджикистан, а также разум и здравый смысл, в связи с чем полностью отпадет необходимость в обмене такими нотами.
